

**加拿大永康
人壽保險公司**
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus; 873-6421
QUON ENG

A black and white portrait of a man with dark hair and glasses, wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt and a dark tie. He is looking directly at the camera with a slight smile.

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險人息保險，減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址 386 號士丹東街
師資優良 經驗豐富 精
專人教授 各級筆試 捷
實習全科課程 1
特價速成班 11
校長 林伯虎
教師 馮尚榮 電

城市駕駛學
City Driving School
4522 緬街近廿九
電話 874-4
師資優良 經驗豐富
耐心教授 筆試路試

聯合 駕 UNITED
校址：823 號喜士定
歷史悠久 經驗豐富
耐心教授 免費接送
七週年紀念
酬賓大特價
電話：321-3371

想請
駕
地



電話：254-2805
872-0058

教導經驗豐富
全埠收費最平

永興有限
WING HING
280 E. PENDER ST. VANC
TEL: 688-6

營 經

一律九折優待
一、律八折優待

瓷器及廚房用具、拜神寶燭
各酒樓餐館請注意、經濟耐
用之新品種、

紅邊加厚六寸七寸九寸十寸
元平碟經已運到應市

白米冰霜蝦例外
減價期內
恕不送貨

中國
大預言家
左筆權
溫哥華
現寓
啓者本人由西曆十一月十二日返香港睇
風水及安山，至十二月尾返回，在這期
內，暫停書客，又由香港返回，照常書
客，敬希新知舊友知之，多謝。
溫哥華唐人區緬街二號
文華大廈二樓左筆權敬告

電話 684-3044
通越南 國粵英語
法易明 歡迎查詢
39元八小時
0元六小時
話 684-6039
話 879-0319

校
ool
街
544



蘇偉勝

精通國粵
收費公平

客英馬語
忠誠服務

駛學校
DRIVING SCHOOL (1977)
東街 & HAWK (近唐人街)

(誠聘經驗教車師傅)

講解詳細	捷法速成
日日考取	筆試路試
8小時	\$ 145
6小時	\$ 120
253-1333	曹先生

考取車牌，欲聘馳無阻
請即洽：
萬國駕駛學校
址：206東六街及蘇街223室
校長 楊友權

聘請經驗教車師傅

學快容易快捷
效果保證最好

限公司
CO. LTD
OUEVER B.C.
6025


 一年一度
 冬節酬賓大減價
 由十二月十三日(星期四)起
 至十二月十六日(星期日)止
 一連四天，所有什貨

防盜

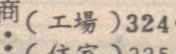
供應家庭及工商
各界下列產品：

- 防盜花欄、大小鐵閘、
- 花園欄杆、貨車鐵架、
- 交貨快速、上門燒焊。

JIM'S WELDING LTD.

(工場) 324-1020

(住家) 325-8922



紙門防盜窗每日 24 小時

保護府上家人及財物安全

電焊部份，係用十年以上

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照 · 經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道

1344 FRANKLIN ST.
BAYVIEW AVE. 後巷
EAST HASTINGS

營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時 (預電話預約)
週六上午九時至下午四時

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街 5869 號

電話：3211-3722

專人指導
免費接送
取牌執照

師資優良
經驗豐富
收費公平

全
程
130
元

校長：方勵強 主理人 電話：298-4673

高級 駕駛學 校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS

4	5	6
---	---	---

872-8717
吳志強 全 程 130 元

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
校址：百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話：874-2524
437-9617

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●匯款服務
●港九均設有分行，請向該處查詢

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

上海蜂花牌：檀香梘，人參梘，玫瑰梘，茉莉梘，百花梘、液體香皂、護髮素。扇牌約梘、洗衣梘。蓓蕾香粉紙。

歡迎選購



香港德輔道中45號
AS 205 VOLET ROAD, KOWLOON



#3 - 507 MAIN ST.

中山安堂

林健龍

而破鏡元尊 壽 20元
 占卦五元 能知道過去未來其命
 此算一天人財命婚姻子孫公婆財
 親貴官主人財命婚姻子孫公婆財
 友結伴天難測吉凶移居說現在
 街上○上說二樓元說堂條條
 姓名命健康行商賈入門口有
 吉期一至日中午十二時下午六
 時晚上來金下午電話預約：二五
 四二八六二

何桐攝影院 HO TUN STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

入籍相 (黑白) 4張4.80
護照相 (彩色) 4張8.80
紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 **MAY LAI**
434-5982 (廿四小時)

全
程
130
元

王志龍駕駛學校
PERFORMANCE DRIVING SCHOOL
 地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師, 全牌經驗最豐富, 保證護法建成, 普通班 \$125 元。
 絕不拖鐘。

教師電話:
 唐達良 253-3825
 王志龍 325-7965

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B. C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

新 新

新貨又到

SUN SH
547

六週年

全部

純

金黃足千

會計部 記管理
本公司精通各類會計、物業
管理、財務諮詢、大小生意
月結月結、收貨低廉、慢辦
粵語電話 9 7 6 . 8 6 8 1

**謀生 老邁
病痛 死亡**

這些事你想又想不到，
避又避不開，
你願意與不願意與朋友
以分担重担嗎？
請電：八七六二一
三六六四
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3G6
加拿大培靈輔導協會

外埠寄來算命錄言 22 元

 基立印務公司
CALEB PRINTING COMPANY
1925 kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1
電話：(604)873-2722

柯式精印

名片 信封 信箋 單據 書刊 表冊
一切中西文件 起貨快捷準確

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C.
收費公道 歡迎補鐘 全
各級筆試 的士牌等 程 130
教師日夜電話 元
周炳麟: 876-8434
黃渭賢: 681-0430 日間
327-6446 晚間

電話：
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7321
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B. C. 251-5015

駕駛學校
自創新速成
易學速法
傳授快捷
授合格率高
十足把握筆試
(免費接送)

通達
全程 136元
每時 19元

安全駕駛學校
安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平
請電：876-8434



(MIKE)
周炳輝

新 珠寶金行
溫哥華緬街 547 號

UN JEWELLERY & ART CO. LTD.
MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

紀念大減價

七折

正白金 時價計算

公銷分運世
OLYMPIC DISTRIBUTION
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

生薑・蒜子
芥蘭・馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
6X5lb.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 48oz

司
ORS
C.

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：

冷凍包點 梅菜扣肉
蝦水牛什 上海餛飩
蝦餃燒賣 木須鱔魚
即蒸即食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎

地址：五三哥亞街
電話：六八九 七三二四

批發：新到鮮靚
天津鴨梨
雪豆・蓮藕

福
 FOK
 7
 VANCO
 TEL:
 發
 一
 豉油醬料
 各類蝦肉

金利源有限公司
 GIM LEE YUEN LTD.
 75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
 Tel. 685-9743

全加總經銷：
 北京同仁堂虎骨酒
 上海十全大補酒
 浙江省龍泉產青瓷

唐山雜貨
 日本冬蔕
 酒樓用品
 冰霜魚蝦
 罐頭食品
 元貝魚翅

批 營 專



大 西 方 米 廠

WESTERN RICE MILL LTD.

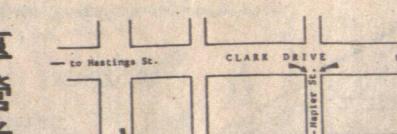
久負盛譽名牌：

AA牌 嘉禾牌 古塔牌
 玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
 國寶牌 花嘜標 雄風牌
 澳、美、泰、秘等國綠豆
 嘉禾成脆、蒜香、花生
 嘉禾魚鬆、銀耳等

專營米業

分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米皇
 金龍牌最高級香米
 苗米品級繁多齊全
 廉價實惠忠誠服務



地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零